



VÝROČNÁ SPRÁVA

2016

Vypracoval: Mgr. Péter Urbán, PhD. a Ing. Mária Borvák

Schválila: Správna rada neziskovej organizácie dňa 11. 7. 2017



TANDEM, n.o.
Mesačná 521/10
945 01 KOMÁRNO
IČO: 42 166 675 DIČ: 2022882114





Výročná správa neziskovej organizácie TANDEM, n.o. za rok 2016



Úvod

Orgány neziskovej organizácie v roku 2016

Prehľad činností vykonávaných v roku 2016

Prehľad financií

Výkaz majetku a záväzkov za rok 2016

Výkaz príjmov a výdavkov za rok 2016



Úvod

O čom bol rok 2016 v TANDEM-e? Z odborného hľadiska o výzve náhrady dlhoročnej odbornej garantky – a spoluzakladateľky – Krisztiny Molnár, ktorá v decembri 2015 odišla na materskú dovolenku. Jej túžba, vytvoriť takú organizáciu, v ktorej je každý nahraditeľný, sa stala realitou. Vďaka odhodlanej a svedomitej práci jej zástupkyne, Márie Borvák. V oblasti HR o integrácii nových školiťel'ov a školiťeliek do nášho Tímu Trénerov. Zvládli sme to vynikajúco: v decembri 2016 sa k nám pridali ďalší štyria – nielen talentovaní tréneri, ale aj skvelí ľudia. V manažmente o výbere novej spolupracovníčky, ktorú sme vedeli zamestnať vďaka dotácii UPSVAR. Aj tu môžeme byť viac, než spokojní: vybratá kolegyňa Edina Viczena rýchlo zapadla do kolektívu a už je skoro neodmysliteľnou súčasťou manažmentu. V správnej rade to bolo o hľadaní hraníc: v zodpovednosti, v povinnostiach, v miere oddanosti pre organizáciu, v spolupráci s manažmentom. A o bolestných konfliktoch, ktoré toto hľadanie sprevádzali. Rok 2016 bol aj o snahe aktualizácie poslania organizácie: platí ešte misia z roku 2009 a ak áno, čo pre nás znamená teraz? Sú to zásadné otázky, ktorým sme sa venovali a aj budeme venovať aj v nasledujúcom roku. Vo financiách to bolo o snahe získať veľké – viacročné – projekty: uchádzali sme sa o dvojročné granty v rámci Erasmus+ s partnermi i v programe Interreg SR-HUN. Ako sme dopadli, to už bude témou roka 2017.

Mgr. Péter Urbán, PhD.

riaditeľ TANDEM, n.o.



Formálne a neformálne orgány neziskovej organizácie

v roku 2016

Formálne orgány, vyplývajúce zo zákona

- Riaditeľ: na poste riaditeľ nebola žiadna zmena, funkciu zastáva naďalej Mgr. Péter Urbán, PhD.
- Revízor: na poste revízora žiadna zmena, funkciu zastáva naďalej Tímea Till
- Správna rada: Správna rada má päť členov: Mgr. Štefan Rabec, PhD. predseda, Éva Buzgó, Géza Tokár, Ing. Bálint Esse, Melania Vargha.

V minulom roku správna rada zasadla dva razy. V decembri bolo aj jedno mimoriadne zasadnutie, kde predseda Mgr. Štefan Rabec, PhD. odstúpil s pozície predsedu správnej rady a žiadal o svoje uvoľnenie zo správnej rady. Správna rada vymenovala ing. Bálinta Esseho za predsedu správnej rady a odložila hľadanie nového člena na začiatok roka 2017.

Organizácia prijala v roku 2016 jednu zamestnankyňu:

- Mgr. Viczena Edina – koordinátorka projektov nasúpila v rámci národného projektu „Úspešne na trhu práce“ operačného programu Ľudské zdroje od 1. marca 2017 na plný úväzok

Neoficiálne orgány, ktoré sa riadia vnútornými predpismi organizácie:

- Odborný garant: post odborného garanta zastáva počas materskej dovolenky Krisztiny Molnár Ing. Mária Borvák. Na zastávanie funkcie je vytvorené pracovné miesto na polovičný úväzok.
- Externí spolupracovníci: do tímu externých koordinátorov pribudla Lilla Balázs (od septembra 2016)
- Tím Trénerov: Do Tímu Trénerov pribudli 4 noví členovia: Lilla Balázs, Liliána Kaszmár-Saróka, Viktória Földes a Tamás Veress. S nimi má Tím Trénerov 11 členov.

Správna rada prerokovala a schválila nadpolovičnou väčšinou hlasov výročnú správu neziskovej organizácie TANDEM, n. o. za rok 2016. Revízor kontroloval výročnú správu neziskovej organizácie TANDEM, n. o. za rok 2016 a nemá žiadne námietky.



Prehľad činností vykonávaných v roku 2016

Jednou z najviac diskutovaných spoločenských tém na Slovensku v roku 2016 bol stav školstva: uskutočnil sa štrajk pedagógov, zverejnili sa tézy Národného programu rozvoja výchovy a vzdelávania a vyšli nové koncepty reformy školstva.

Chceme vedieť viac – aj na Južnom Slovensku

Rozhodli sme sa do tejto verejnej diskusie zapojiť aj rodičov, pedagógov i žiakov maďarskej národnostnej menšiny a v spolupráci s realizátormi kampane „Chceme vedieť viac“ sme začali organizovať workshopy po maďarsky po celom Južnom Slovensku. Pre žiakov 9. ročníka sme urobili workshopy základných škôl), pripravili päť Rimavská Sobota, Streda, Veľké workshop sme spravili s vysokoškolskými študentmi v Bratislave (Pozsonyi Magyar Szakkollégium). Cieľom workshopov bolo zistiť, aké predstavy majú predstavitelia maďarskej menšiny na Slovensku o ideálnom fungovaní škôl v budúcnosti. S workshopmi budeme pokračovať aj v roku 2017 a zistenia plánujeme zverejniť vo forme interaktívnej výstavy na jeseň 2017. Projekt sme realizovali s partnermi: s portálom www.magyariskola.sk a s Okrúhlym Stolom Maďarov na Slovensku. Viac o projekte na stránke: <http://beszeljunk.magyariskola.sk/>



v 10 triedach (šiestich pre dospelých sme workshopov (Bratislava, Komárno, Dunajská Kapušany) a jeden

Kam po škole?, DiNaMit a Virtuálna Intímna Zóna

Pokračovali sme aj v našich klasických témach. V roku 2016 sme boli na piatich stredných školách (dvakrát v Šahách, v Dunajskej Strede, vo Veľkom Mederi, a v Dolných Obdokovciach) s programom „Kam po škole? v téme výberu povolania. Vzdelávanie žiackych školských rád v rámci programu DiNaMit vstúpil do ďalšieho ročníka a aj na stránke www.dinamitportal.sk sme ponúkali celý rok zaujímavé články pre vedúcich a členov ŽŠR, ako efektívnejšie zatsupovať svojich rovesníkov, budovať tím a organizovať



podujatia. Medzi veľmi žiadané témy patrí aj program Virtuálna Intímna Zóna, kde sa venujeme téme, ako bezpečne používať sociálne siete a internet všeobecne. V roku 2016 sme realizovali program vo Veľkom Mederi. S témou bezpečného používania internetu súvisí aj prednáška Annamárie Tari, známej maďarskej psychologičky, ktorú sme organizovali v Dunajskej Strede a Komárne a ktorá sa zameriavala na online život v 21. storočí. Prednášku v Komárne sme napokon odložili na rok 2017, ale v Dunajskej Strede sa nám ju podarilo zrealizovať v Dome kultúry.



Labyrint 2016: týždenný tábor

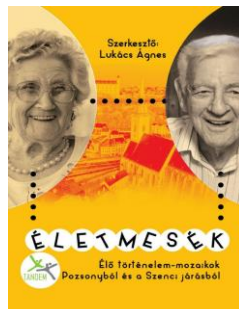
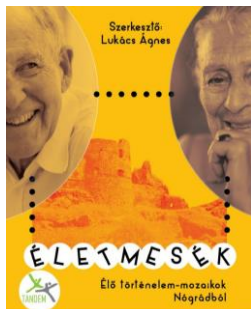
Už po tretíkrát sme boli spoluorganizátormi najväčšieho festivalu leta v rámci maďarskej menšiny žijúcej na Slovensku – Gombaszögi Nyári Tábor – kde sme boli prítomní s témami sebapoznávania, plánovania budúcnosti a psychohygieny. V rámci festivalu sme mali vlastný stan s celodňovým programom, čajovňou a hlavne labyrintom, ktorý nám postavili znovu Anita a Péter Halász.



Výskum a ďalšie dve časti „Životných príbehov“

Okrem vzdelávacích, poradenských a kultúrnych aktivít sa k našej činnosti – podľa štatútu – patria aj výskumná a vydavateľská činnosť. Obidvom formám aktivít sme sa venovali aj v roku 2016.

Výskum sme realizovali v dvoch regiónoch a okolie, Komárno s organizáciou Hétfa odpovede, čo sú podnikania pre mladých rokov) maďarskej



v oblasti podnikania, kde (Rimavská Sobota a okolie) v spolupráci Egyesület hľadali predpoklady úspešného predstaviteľ'ov (do 35 menšiny na Slovensku.

Projekt bol súčasťou programu „2016 – Rok zahraničných mladých maďarských podnikateľ'ov“.

V rámci vydavateľskej činnosti sme sa rozhodli pokračovať v zbieraní životných príbehov starých ľudí. Po Žitnom ostrove a Gemiéri sme sa teraz vybrali do ďalších dvoch regiónov: na Novohrad a do Bratislavy a okolia (Senec a okolité dediny), kde sme robili rozhovory so starými ľuďmi o ich živote. Ich príbehy sme zverejnili v dvoch knižkách.

EVS – dobrovoľníci

Na základe dobrých skúseností s prvými dvomi dobrovoľníkmi z Maďarska sme sa rozhodli pokračovať v EVS-programe cez Erasmus+. Na jar sme získali ďalšie dve dobrovoľníčky (marec-august 2016), ktoré sme úspešne zapájali do rôznych projektov od zbierania životných príbehov, cez Labyrint 2016 až po detský festival v Komárne (Komáalom 2016), kde sme tiež boli prítomní.



Prehľad našich hlavných aktivít podľa charakteru ponúkaných všeobecne prospešných služieb na základe štatút organizácie:

dátum	miesto konania	názov programu	cieľová skupina	počet účastníkov
2016.3.16.	Komárno	Virtuálna Intímna Zóna	žiaci stredných škôl	16
2016.4.15.	Šahy	Kam po škole?	žiaci stredných škôl	89
2016.4.29.	Šahy	Kam po škole?	žiaci stredných škôl	57
2016.7.9-17.	Gombasek	Labyrint 2016	mladí vo veku od 16 do 40 rokov	cca. 300
2017.8.30.	Zlatná na ostrove	Teambuilding pre pedagógov	pedagógovia	19
2016.9.28.	Komárno	Rozvoj organizácie pre Kariérové centrum v Komárne	pedagógovia	5
2016.10.1.	Zemianska Olča	Teambuilding pre členov Študentského parlamentu	študenti	cca. 50
2016.10.3.	Bratislava	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	dospelí	19
2016.10.6.	Veľký Meder	Kam po škole?	žiaci stredných škôl	76
2016.10.10.	Svodín	Tréning pre žiakov 9. ročníka v téme výberu povolania	žiaci základnej školy	13
2016.10.16.	Dolný Štál	DiNamiť - tréning pre ŽŠR	žiaci stredných škôl	7
2016.10.21.	Rimavská Sobota	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	dospelí	28
2016.10.21.	Rimavská Sobota	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	žiaci základnej školy	25
2016.10.27.	Dunajská Streda	Kam po škole?	žiaci stredných škôl	64
2016.11.3.	Komárno	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	žiaci základnej školy	36
2016.11.4.	Komárno	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	žiaci základnej školy	15
2016.11.8.	Komárno	DiNamiť - tréning pre ŽŠR	žiaci stredných škôl	12
2016.11.15.	Veľký Meder	DiNamiť - tréning pre ŽŠR	žiaci stredných škôl	20
2016.11.16.	Dunajská Streda	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	žiaci základnej školy	59
2016.11.16.	Dunajská Streda	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	dospelí	10
2016.11.23.	Veľké Kapušany	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	dospelí	32
2016.11.23.	Veľké Kapušany	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	žiaci základnej školy	32
2016.11.25.	Nové Zámky	DiNamiť - tréning pre ŽŠR	žiaci stredných škôl	14
2016.12.1.	Dolné Obdokovce	Kam po škole?	žiaci stredných škôl	53
2016.12.03.	Šaľa	Teambuilding pre pedagógov	pedagógovia	12
2016.12.9-12.	Dolný Štál	DiNamiť - tréning pre ŽŠR	žiaci stredných škôl	11
2016.12.12.	Dunajská Streda	Teambuilding pre triedny kolektív	žiaci základnej školy	24
2016.12.13.	Bratislava	Chceme vedieť viac-Beszéljünk iskoláink jövőjéről	študenti	10



Prehľad financií v roku 2016

Získané prostriedky a príjmy:

Dotácie – SPOLU	25 251, 00 €
Úrad vlády - Kultúra národnostných menšín.....	10 000, 00 €
Iuventa – Program Erasmus+	5997,60 €
Bethlen Gábor Alap (HUN)	1924,74 €
Emberi Erőforrások Minisztériuma (HUN)	5828,64 €
Nadácia Orange	1 500 €
Z poskytovania služieb.....	21 923, 00 €
Z podielu zaplatenej dane z príjmov	558,00 €
Ostatné (dotácia na mzdy – UPSVAR).....	3 561,00 €
Spolu:.....	51 293, 00 €

Použité prostriedky:

Náklady súvisiace s realizáciou aktivít a poskytovaním služieb	22 652,00 €
Prevádzková réžia organizácie.....	20 822,00 €
Mzdy, poistné a príspevky	7 246, 00 €
Sociálny fond.....	3 524, 00 €
Spolu	54 244, 00 €

Rozdiel medzi príjmami a výdavkami

Rozdiel medzi príjmami a výdavkami v roku 2016 je strata vo výške 2 951,00 €

Organizácia k 31.12.2016 neeviduje základné imanie.



Výkaz majetku a záväzkov za rok 2016

Uč NO 2-01

IČO 4 2 1 6 6 6 7 5 / SID

MAJETOK	Č. r.	Účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	1	2
Dlhodobý nehmotný majetok	01		
Dlhodobý hmotný majetok	02		
Dlhodobý finančný majetok	03		
Zasoby	04		
Pohľadávky	05		
Peniaze	06	3304,00	7303,00
Ceniny	07		
Priebežné položky (+/-)	08		
Bankové účty	09	17711,00	16663,00
Krátkodobé cenné papiere a ostatný krátkodobý finančný majetok	10		
Majetok celkom (súčet r. 01 až r. 10)	11	21015,00	23966,00

ZÁVÄZKY	Č. r.	Účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	3	4
Závazky	12		
z toho: sociálny fond	13		
fond prevádzky, údržby a opráv	14		
Úvery a pôžičky	15	9825,00	9825,00
Závazky celkom (súčet r. 12 a r.15)	16	9825,00	9825,00
Rozdiel majetku a záväzkov (r. 11 - r.16)	17	11190,00	14141,00



Výkaz príjmov a výdavkov za rok 2016

Z vkladu zriaďovateľa alebo zakladateľa	01		
Z majetku	02		
Z darov a príspevkov	03		x
Z členských príspevkov	04		
Z podielu zaplatenej dane z príjmov	05	558,00	x
Z verejných zbierok	06		
Z úverov a pôžičiek	07		x
Z dedičstva	08		x
Z organizovania podujatí	09		
Z dotácií	10	25251,00	
Z likvidačného zostatku inej účtovnej jednotky	11		
Z predaja majetku	12		
Z poskytovania služieb a predaja vlastných výrobkov	13	21923,00	
Fond prevádzky, údržby a opráv	14		
Ostatné	15	3561,00	
Príjmy celkom (súčet r. 01 až r. 15)	16	51293,00	

VÝDAVKY	Č. r.	Nezdaňovaná činnosť	Zdaňovaná činnosť
a	b	3	4
Zásoby	17		
Služby	18	22652,00	
Mzdy, poistné a príspevky	19	7246,00	
Dary a príspevky iným subjektom	20		
Prevádzková réžia	21	20822,00	
Splátky úverov a pôžičiek	22		
Sociálny fond	23	3524,00	
Ostatné	24		
Výdavky celkom (súčet r. 17 až r. 24)	25	54244,00	
Rozdiel príjmov a výdavkov (r. 16 - r. 25)	26	-2951,00	
Daň z príjmov	27		

V Komárne, dňa 30.06.2017

Podpis:

TANDEM, n.o.
Mesačná 521/10
945 01 KOMÁRNO
IČO: 42 166 675 DIČ: 2022882114





www.tandemno.sk



TANDEM, n.o.

Sídlo: Mesačná 521/10, 945 01 Komárno

Kancelária: Dunajské nábrežie 12, 945 01 Komárno

Tel: +421 907 509 619 / E-mail: tandemno@tandemno.sk

Web: www.tandemno.sk / Facebook: www.facebook.com/tandemno

VÝROČNÁ SPRÁVA TANDEM, n.o. 2016

